

# ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EU) 2017/658,

annettu 6 päivänä huhtikuuta 2017,

**Korean demokraattiseen kansantasavaltaan kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 329/2007 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä ja päätöksen 2013/183/YUTP kumoamisesta 27 päivänä toukokuuta 2016 annetun neuvoston päätöksen (YUTP) 2016/849 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksella (EY) N:o 329/2007 <sup>(2)</sup> pannaan täytäntöön päätöksen 2013/183/YUTP kumoamisesta ja korvaamisesta annetussa päätöksessä (YUTP) 2016/849 säädetyt toimenpiteet.
- (2) Neuvoston päätöksellä (YUTP) 2017/666 <sup>(3)</sup> laajennetaan kielto toteuttaa EU:n investointeja Pohjois-Koreassa tai yhdessä Pohjois-Korean kanssa koskemaan tavanomaisiin aseisiin liittyvää teollisuutta, metallurgiaa, metalliteollisuutta ja avaruusteollisuutta sekä kielletään tiettyjen palvelujen tarjoaminen Pohjois-Koreassa oleville yhteisöille ja kansalaisille.
- (3) Asetus (EY) N:o 329/2007 olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 329/2007 seuraavasti:

1) Lisätään 1 artiklaan alakohta seuraavasti:

”16. ’liittyvillä palveluilla’ tarkoitetaan pääasiassa kuljetuskelpoisten tavaroiden tuotantoa harjoittavien yksiköiden palkkio- tai sopimusperusteisesti tarjoamia palveluja ja tällaisten tavaroiden tuotantoon yleensä liittyviä palveluja.”

2) Lisätään artikla seuraavasti:

”3 c artikla

1. Kielletään

- a) kaikkien liitteessä VIII olevassa A osassa tarkoitettujen kaivostoimintaan liittyvien palvelujen ja kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla valmistukseen liittyvien palvelujen suora tai välillinen tarjoaminen Pohjois-Koreassa oleville luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Pohjois-Koreassa; ja

<sup>(1)</sup> EUVL L 141, 28.5.2016, s. 79.

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (EY) N:o 329/2007, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2007, Korean demokraattiseen kansantasavaltaan kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä (EUVL L 88, 29.3.2007, s. 1).

<sup>(3)</sup> Neuvoston päätös (YUTP) 2017/666, annettu 6 päivänä huhtikuuta 2017, Korean demokraattista kansantasavaltaa koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen (YUTP) 2016/849 muuttamisesta (katso tämän virallisen lehden sivu 42).

b) liitteessä VIII olevassa B osassa tarkoitettujen tietotekniikkapalvelujen ja niihin liittyvien palvelujen suora tai välillinen tarjoaminen Pohjois-Koreassa oleville luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Pohjois-Koreassa.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdan a alakohdassa säädetään, liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla mainitut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat sallia kaivostoimintaan liittyvien palvelujen tarjoamisen ja kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla valmistukseen liittyvien palvelujen tarjoamisen siltä osin kuin ne on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan kehitystarkoituksiin, jotka vastaavat suoraan siviiliväestön tarpeisiin tai edistävät ydinaseriisuntaa.

3. Edellä 1 kohdan b alakohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta tietotekniikkapalveluihin tai niihin liittyviin palveluihin siltä osin kuin ne on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan kansainvälisen oikeuden nojalla koskemattomuutta Pohjois-Koreassa nauttivan diplomaatti- tai konsuliedustuston tai kansainvälisen järjestön virallisissa tarkoituksissa.

4. Edellä 1 kohdan b alakohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta tietotekniikkapalveluihin tai niihin liittyviin palveluihin, joita julkiset elimet tai sellaiset oikeushenkilöt, yhteisöt tai elimet, jotka saavat unionilta tai jäsenvaltioilta julkista rahoitusta, tarjoavat kehitystarkoituksiin, jotka vastaavat suoraan siviiliväestön tarpeisiin tai edistävät ydinaseriisuntaa.

5. Tapauksissa, jotka eivät kuulu 4 kohdan soveltamisalaan, ja poiketen siitä, mitä 1 kohdan b alakohdassa säädetään, liitteessä II luetelluilla verkkosivuilla mainitut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa luvan tietotekniikkapalvelujen ja niihin liittyvien palvelujen tarjoamiseen siltä osin kuin kyseiset palvelut on tarkoitus käyttää yksinomaan kehitystarkoituksiin, jotka vastaavat suoraan siviiliväestön tarpeisiin tai edistävät ydinaseriisuntaa.

6. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen 8 päivää huhtikuuta 2017 tehtyjen sopimusten tai syntyneiden velvoitteiden mukaisten palvelujen tarjoamiseen 9 päivään heinäkuuta 2017 saakka.”

3) Korvataan 5 b artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Kielletään

a) yhteisyrityksen perustaminen 1 kohdan a–f alakohdassa tarkoitetun oikeushenkilön, yhteisön tai elimen kanssa tai kaikenlaisen omistusosuuden tai lisäosuuden hankkiminen tällaisessa oikeushenkilössä, yhteisössä tai elimessä, joka osallistuu toimintaan, joka liittyy Pohjois-Korean ydinohjelmiin, ballististen ohjusten ohjelmiin tai muihin joukkotuhoaseohjelmiin tai -toimintoihin taikka toimintaan kaivos-, jalostamo- ja kemianteollisuuden, metallurgian ja metalliteollisuuden, avaruusteollisuuden tai tavanomaisiin aseisiin liittyvän teollisuuden alalla, mukaan lukien tällaisen oikeushenkilön, yhteisön tai elimen hankkiminen kokonaan tai osuuteen oikeuttavien osakkeiden tai muiden arvopapereiden hankkiminen;

b) rahoituksen tai rahoitustuen myöntäminen 1 kohdan d–f alakohdassa tarkoitettulle oikeushenkilölle, yhteisölle tai elimelle tai rahoituksen tai rahoitustuen myöntäminen tällaisen oikeushenkilön, yhteisön tai elimen dokumentoitua rahoitustarkoitusta varten;

c) tämän kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuun toimintaan suoraan tai välillisesti liittyvien investointipalvelujen tarjoaminen.”

4) Lisätään 13 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”h) muuttamaan liitettä VIII siinä olevan tavaraluettelon täsmentämistä tai mukauttamista varten, ottaen huomioon jäsenvaltioiden toimittamat tiedot sekä Yhdistyneiden kansakuntien tilastotoimikunnan mahdollisesti antamat määritelmät tai ohjeet, taikka Yhdistyneiden kansakuntien tilastotoimikunnan julkaisemasta tavaroiden ja palvelujen yhteisestä tuoteluokitusjärjestelmästä otettujen viitenumeroiden lisäämistä varten.”

## 2 artikla

Lisätään tämän asetuksen liite asetuksen (EY) N:o 329/2007 liitteeksi VIII.

## 3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä huhtikuuta 2017.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

L. GRECH

---

## LIITE

## "LIITE VIII

Luettelo 3 c artiklassa tarkoitetuista palveluista

## HUOMAUTUKSET:

1. Yhteisen tuoteluokituksen (CPC) koodit esitetään Yhdistyneiden kansakuntien tilastotoimikunnan tilastoasiakirjoissa (Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 77, Provisional Central Product Classification, 1991).
2. Kielto koskee ainoastaan seuraavassa kuvailtuja CPC-koodien osia.

A osa:

Kaivostoimintaan ja valmistukseen liittyvät palvelut kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla:

Palvelujen kuvaus	CPC-koodi
Tunnelinlouhinta, irtomaan poisto ja muut kaivosten ja kaivosalueiden perustyöt ja esirakentaminen öljyn- ja kaasunpوراusta lukuun ottamatta.	CPC 5115
Mineraaliesiintymien, öljyn ja kaasun ja pohjaveden paikallistamiseen liittyvät geologiset, geofyysiset, geokemialliset ja muut tieteelliset konsulttipalvelut, joiden yhteydessä tutkitaan maa- ja kallioperän muodostumien ja rakenteiden ominaisuuksia. Tähän kuuluvat maan alla tehtyjen maaperätutkimusten tulosten analysointipalvelut, maaperänäytteiden ja maanytimen tutkimus sekä mineraalivarojen kehittämistä ja erottamista koskeva avustaminen ja neuvonta.	CPC 86751
Tietojen keruu maanpinnanalaisista muodostumista eri menetelmillä, mukaan lukien seismografiset, gravimetriset, magnetometriset ja muut maanpinnanlaiset tutkimusmenetelmät.	CPC 86752
Tietojen keruu maanpinnan osien muodosta, sijainnista ja/tai rajoista eri menetelmillä, mukaan lukien ohikulku-, kuvamittaus- ja hydrografiset maanmittausmenetelmät, karttojen laatimiseksi.	CPC 86753
Seuraavat palkkio- tai sopimusperusteiset öljy- ja kaasukenttien palvelut: suuntaporaus- ja uudelleenporauspalvelut; iskuporauspalvelut; poratornin pystytys-, korjaus- ja purkamispalvelut; öljy- ja kaasulähteiden vuoraaminen sementillä; lähteiden pumppaaminen ja lähteiden sulkeminen ja hylkääminen.	CPC 8830
Koksin valmistus – koksiumien käyttö pääasiallisesti koksin tai puolikoksin tuottamiseen kivihiilestä ja ruskohiilestä sekä retorttihilien ja jätetuotteiden kuten kivihiilitervan tai pien tuottamiseen; Koksin agglomerointi; Jalostettujen öljytuotteiden valmistus – nestemäisten tai kaasumaisten polttoaineiden (esim. etaani, propaani, butaani), valopetrolin, voiteluöljyjen tai -rasvojen tai muiden raakaöljystä tai bitumisista kivennäisistä tai niistä jakotislauksella valmistettujen tuotteiden tuotanto; Vaseliinin, parafiinin, muiden maaöljyvahojen sekä esim. petrolikoksin ja maaöljybitumin kaltaisten jätetuotteiden valmistus tai erottaminen; Ydinpolttoaineen valmistus – uraanimetallin erottaminen pikivälkkeestä tai muista uraanipitoisista malmeista; Luonnonuraanin tai sen yhdisteiden seosmetallien, dispersioiden tai seosten valmistus; Rikastetun uraanin ja sen yhdisteiden, plutoniumin ja sen yhdisteiden tai näiden yhdisteiden seosmetallien, dispersioiden tai seosten valmistus; U-235:n suhteen köyhdytetyn uraanin ja sen yhdisteiden, toriumin ja sen yhdisteiden tai näiden yhdisteiden seosmetallien, dispersioiden tai seosten valmistus;	CPC 8845

Palvelujen kuvaus	CPC-koodi
Muiden radioaktiivisten elementtien, isotooppien tai yhdisteiden valmistus ja Ydinreaktoreissa käytettävien säteilyttämättömien polttoaine-elementtien valmistus.	
Peruskemikaalien valmistus, pl. lannoitteet ja typpiyhdisteet; Lannoitteiden ja typpiyhdisteiden valmistus; Muoviaineiden ja synteettisen kumin valmistus; Torjunta-aineiden ja muiden maatalouskemikaalien valmistus; Maalien, lakkojen ja vastaavien päällysteiden sekä painovärien ja mastiksen valmistus; Rohdoskemikaalien valmistus; Saippuan, pesu-, puhdistus- ja kiillotusaineiden, hajuvesien ja toalettilmisteiden valmistus ja Tekokuitujen valmistus.	CPC 8846
Metallien jalostus palkkio- tai sopimusperusteisesti kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla.	CPC 8851
Metallituotteiden valmistus, pl. koneet ja laitteet, palkkio- tai sopimusperusteisesti kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla.	CPC 8852
Koneiden ja laitteiden valmistus palkkio- tai sopimusperusteisesti kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla.	CPC 8853
Konttori- ja tietokoneiden valmistus palkkio- tai sopimusperusteisesti kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla.	CPC 8854
Sähkökoneiden ja -laitteiden valmistus palkkio- tai sopimusperusteisesti kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla.	CPC 8855
Moottoriajoneuvojen, perävaunujen ja puoliperävaunujen valmistus palkkio- tai sopimusperusteisesti kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla.	CPC 8858
Muiden kulkuneuvojen valmistus palkkio- tai sopimusperusteisesti kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla.	CPC 8859
Metallituotteiden, pl. koneet ja laitteet, korjauspalvelut palkkio- tai sopimusperusteisesti kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla.	CPC 8861
Koneiden ja laitteiden korjauspalvelut palkkio- tai sopimusperusteisesti kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla.	CPC 8862
Konttori- ja tietokoneiden korjauspalvelut palkkio- tai sopimusperusteisesti kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla.	CPC 8863
Sähkökoneiden ja -laitteiden korjauspalvelut palkkio- tai sopimusperusteisesti kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla.	CPC 8864
Moottoriajoneuvojen, perävaunujen ja puoliperävaunujen korjauspalvelut palkkio- tai sopimusperusteisesti kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla.	CPC 8867
Muiden kulkuneuvojen korjauspalvelut palkkio- tai sopimusperusteisesti kemian-, kaivos- ja jalostusteollisuuden toimialoilla.	CPC 8868

B osa:

Tietotekniikkapalvelut ja niihin liittyvät palvelut (CPC: 84)

Palvelujen kuvaus	CPC-koodi
Tietokonelaitteistojen asennukseen liittyvät konsulttipalvelut Ohjelmistojen asennuspalvelut Tietojenkäsittelypalvelut Tietokantapalvelut Toimistokoneiden ja -laitteiden sekä tietokoneiden huolto- ja korjauspalvelut Tiedonvalmistelupalvelut Asiakkaiden henkilöstön koulutuspalvelut	CPC 84"